

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.745/1
VAN 11 FEBRUARI 2010VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 22 januari 2010 door de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het koninklijk besluit van 5 november 1968 waarbij een maandelijks statistiek wordt voorgeschreven van de dieren die in de openbare en private slachthuizen worden geslacht en geschikt verklaard voor gebruik", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 47.745/1
DU 11 FÉVRIER 2010DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, le 22 janvier 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté royal du 5 novembre 1968 prescrivant une statistique mensuelle des animaux de boucherie abattus dans les abattoirs publics et particuliers et déclarés propres à la consommation", a donné l'avis suivant:

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp volstaat het om melding te maken van de artikelen van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, die tot rechtsgrond strekten voor het op te heffen koninklijk besluit van 5 november 1968 ¹. Men schrijve derhalve aan het einde van het eerste lid van de aanhef "... betreffende de openbare statistiek, artikel 1*quinq*ues, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en vernummerd en gewijzigd bij de wet van 22 maart 2006, en artikel 16, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985;".

2. Men redigere artikel 2 van het ontwerp als volgt: "Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010".

⁽¹⁾ Koninklijk besluit van 5 november 1968 waarbij een maandelijkse statistiek wordt voorgeschreven van de dieren die in de openbare en private slachthuizen worden geslacht en geschikt verklaard voor het verbruik (niet: voor gebruik).

1. Au premier alinéa du préambule du projet, il suffit de mentionner les articles de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, qui procuraient un fondement juridique à l'arrêté royal du 5 novembre 1968 à abroger ². On écrira dès lors à la fin du premier alinéa du préambule "... relative à la statistique publique, l'article 1^{er}*quinquies*, modifié par la loi du 1^{er} août 1985 et renuméroté et modifié par la loi du 22 mars 2006, et l'article 16, modifié par la loi du 1^{er} août 1985;".

2. On rédigera l'article 2 du projet comme suit: "Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010".

⁽²⁾ Arrêté royal du 5 novembre 1968 prescrivant une statistique mensuelle des animaux de boucherie abattus dans les abattoirs publics et particuliers et déclarés propres à la consommation.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling Wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H.
P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT,
premier auditeur chef de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

A. BECKERS

M. VAN DAMME